



SEMILLAS

el legado de la tierra

SEMILLAS, EL LEGADO DE LA TIERRA

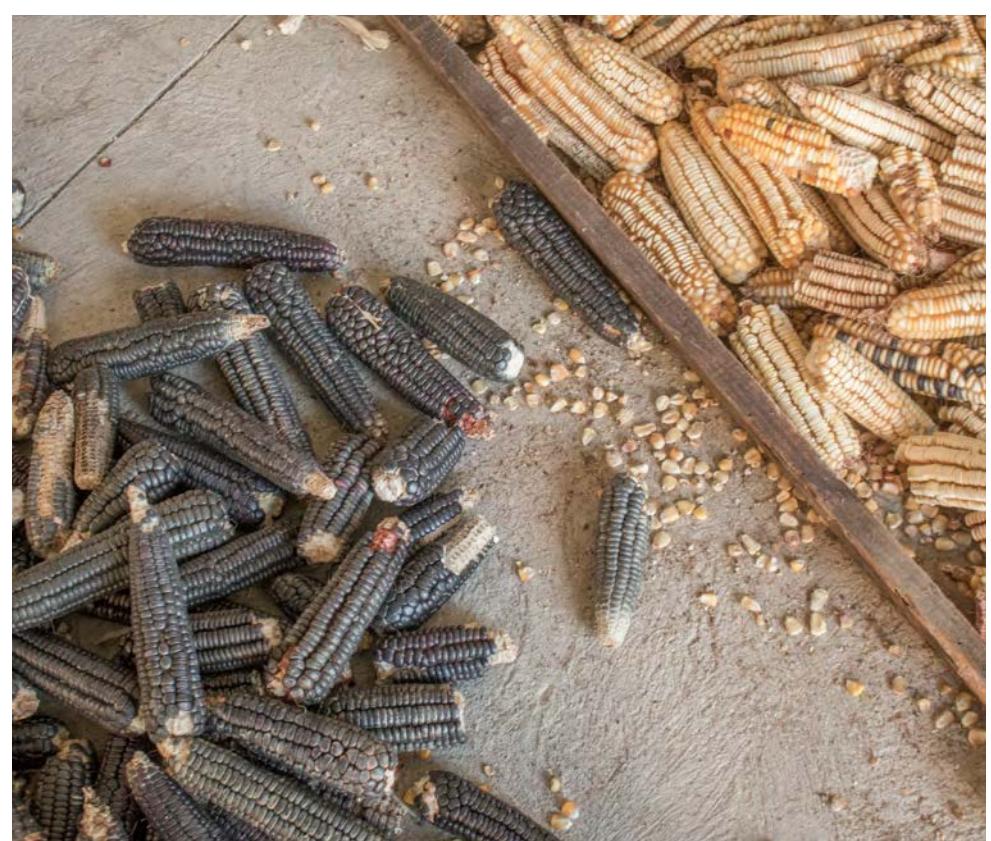
En el campo mexicano las semillas de maíz se han heredado de generación en generación. Inspirado en los saberes de su padre, Ramón conserva diferentes variedades de maíz para compartirlas con otros campesinos. Por su parte, Camilo, un campesino experimentado, guarda junto con sus semillas la esperanza de un futuro que retorne a las raíces. Ambos viven con la preocupación de que cuando ellos mueran no exista quién continúe su legado.



SEEDS, THE LEGACY OF THE LAND

In rural Mexico, maize seeds have been passed down from generation to generation. Inspired by his father's knowledge, Ramón conserves different maize seed varieties to share with other campesinos. Meanwhile, Camilo, an experienced campesino, saves his seeds along with the hope for a future that returns to tradition. Both live with the worry that when they die, no one will continue their legacy.





CRÉDITOS / CREDITS

DIRECCIÓN / DIRECTOR	Fernando Valencia
PRODUCCIÓN EJECUTIVA / EXECUTIVE PRODUCER	Cristóbal Camarena González Rubio
COMPAÑÍA(S) PRODUCTORA(S) / PRODUCTION COMPANY	IMCINE Instituto Mexicano de Cinematografía
GUIÓN / SCRIPT	Santiago Villalobos Villalobos
FOTOGRAFÍA / CINEMATOGRAPHY	Santiago Villalobos Villalobos
EDICIÓN / EDITING	Nicolenka Beltrán Fierro
MÚSICA / ORIGINAL SCRORE	Tonalli Magaña Guzmán
MÚSICA ADICIONAL / ADDITIONAL SCORE	Mario Martinez Cobos
SONIDO DIRECTO / SOUND	Luis Eduardo Luna Bernal
DISEÑADOR DE SONIDO / SOUND DESIGN	Mario Martinez Cobos
POSTPRODUCTOR / POSTPRODUCER	Nicolenka Beltrán Fierro
COLORISTA / COLORIST	Santiago Pedroche de Samaniego
FOTO FIJA / STILL PHOTOGRAPHY	Juan Carlos Luna Bernal
LOCACIÓN / LOCATION	Chiquilistlán, Jalisco, México. Ejido La Cañada, Ixtlahuacán de los Membrillos, Jalisco, México.

REPARTO PRINCIPAL / CAST



Camilo Garibaldo Espinoza



Ángela Enríquez



Saúl Garibaldi Enríquez



Ramón Vázquez Mejía

FICHA TÉCNICA / TECHNICAL DETAILS

TÍTULO / TITLE

Semillas, el legado de la tierra
Seeds, The Legacy of the Land

PAÍS(ES) / COUNTRY(IES):
México / Mexico

AÑO DE PRODUCCIÓN / PRODUCTION YEAR: 2021

AÑO DE RODAJE / FILMING YEAR: 2018 / 2019

DURACIÓN / DURATION: 16 minutos / 16 minutes.

GÉNERO / FILM GENRE: Documental / Documentary

IDIOMA(S) / LANGUAGE(S): Español / Spanish

SUBTÍTULOS / SUBTITLES: Ingles / English

FORMATOS DE PROYECCIÓN / SCREENING FORMATS:
DCP, Blu-ray, ProRes.

FORMATOS DE SONIDO / SOUND FORMATS:

Stereo, Mezcla de sonido 5.1.
/ Stereo and Dolby Digital 5.1

RELACIÓN DE ASPECTO / ASPECT RATIO: 16:9



SEMLANZA / PROFILE

Fernando Valencia nació en Guadalajara, México. Es realizador documental y antropólogo visual radicado en la ciudad de Nueva York. Durante los últimos once años, ha participado en diferentes producciones audiovisuales enfocadas en temas de justicia social en México, Guatemala, Ecuador y los Estados Unidos. Éstas producciones han sido proyectadas en festivales de cine, canales de televisión, plataformas digitales, universidades y cine clubes. En 2009 obtuvo una mención honorífica en la categoría estudiantil del Premio José Rovirosa para la pieza documental "Sólo un día". En 2014 produce por encargo de Al Jazeera English el documental "México Crossroads", y en 2018 gana la convocatoria del 18º Concurso Nacional de Cortometrajes del Instituto Mexicano de Cinematografía para producir su más reciente pieza "Semillas, el legado de la tierra".

Fernando Valencia was born in Guadalajara, Mexico. He is a documentary filmmaker and a visual anthropologist based in New York City. For the last eleven years, he has participated in different productions mainly focused on social justice issues in Mexico, Guatemala, Ecuador, and The United States. These productions had been screened in film festivals, TV shows, digital platforms, universities, and cinema clubs. In 2009 he was awarded an honorable mention in the student category of the José Rovirosa Award for the short documentary film "Only one day". In 2014 he produced the documentary "México Crossroads" for Al Jazeera English, and in 2018 he won the call for the 18th National Short Film Project Contest given by the Mexican Institute of Cinematography to produce his most recent piece "Seeds, the Legacy of the Land".



FILMOGRAFÍA FILMOGRAPHY

DIRECTOR:

- Semillas, el legado de la tierra / Seeds, *The legacy of the Land* (Méjico, 2021)
- Mexico's Crossroads (Méjico, 2014)
- Sólo un día / Only one day (Méjico, 2009).

PRODUCTOR:

- La Cocina de las Patronas / The Patronas' Kitchen (Méjico, 2016).

EDITOR:

- Paper Town / Pueblo de Papel (Ecuador-Méjico, 2017).



**THE MAIZE AND ITS PRODUCTION
CYCLE BUILD THE SOCIAL LIFE
OF MANY COMMUNITIES.
ITS MAIZE SEEDS ARE AT THE SAME
TIME THE BEGINNING AND THE END
OF AN IDYLL BETWEEN THE CAMPESINO
AND THE SACRED PLANT.**

**EL MAÍZ, EN SUS CICLOS,
CONSTRUYE LA VIDA SOCIAL
DE MUCHOS PUEBLOS.
SUS SEMILLAS SON AL MISMO TIEMPO
COMIENZO Y FINAL DE UN IDILIO
ENTRE EL CAMPESINO
Y LA PLANTA SAGRADA.**

SOBRE LA PELÍCULA / ABOUT THE FILM

“Semillas, el legado de la tierra” es un relato que se entrelaza a tres tiempos: el pasado en el que el campesino, sus semillas de maíz y su tierra se entendían como una misma unidad; el presente donde unos cuantos guardianes de semillas criollas apuestan para que el legado de sus antepasados permanezca vivo; y el futuro, un escenario incierto donde la falta de un relevo generacional pone en riesgo la vida de las semillas y con esto, el de los saberes campesinos.

“Seeds, the legacy of the Land” is a story that opens a dialogue between three different time periods. The past period where the Campesinos, their maize seeds, and their land were understood as the same unit. The present period where a few guardians of native maize seeds put their faith in keeping the legacy of their ancestors alive. And the future, an uncertain scenario where the lack of a new generation of Campesinos puts not just the life of the seeds at risk but their ancestors’ wisdom as well.

FERNANDO VALENCIA

En la ruralidad mexicana se encuentran los orígenes identitarios de los múltiples pueblos que habitan este país.

El maíz, en sus ciclos, construye la vida social de muchos pueblos. Sus semillas son al mismo tiempo comienzo y final de un idilio entre el campesino y la planta sagrada.

Semillas, nos presenta, en voz de dos campesinos experimentados, Camilo y Ramón, cómo se entrelaza su profunda relación con el maíz.

In the Mexican rurality reside the identity origins of the multiple communities that inhabit this country.

Maize, in its cycles, builds the social life of many communities. Its seeds are at the same time the beginning and the end of an idyll between the campesino and the sacred plant.

Seeds, the legacy of the land, presents us in the voice of two experienced farmers, Camilo and Ramón, how their deep relationship with maize is interwoven.

CRISTÓBAL CAMARENA

cristobalcamarenag@gmail.com

SOBRE LA PELÍCULA / ABOUT THE FILM

La crisis profunda por la que atraviesa el campo mexicano, tiene en la emigración uno de sus rostros más dramáticos, la población joven se ve obligada a salir de sus comunidades ante la pobreza, la marginación y la violencia, mientras que sus padres envejecen, el tejido comunitario va desapareciendo, y con ello un conjunto de saberes, semillas y conocimientos que ya no es posible transmitir a los hijos ausentes. Un reto urgente, es favorecer el arraigo de los jóvenes y la revitalización del campo, a través del fortalecimiento de las agriculturas familiares que permitan una vida justa y digna a las futuras generaciones.

En la historia de la agricultura las semillas locales y los saberes, se han intercambiado entre los agricultores, y ello ha sido la base para la gran diversidad del maíz en México -centro de origen de este cereal-. Las semillas de maíz son el punto de partida hacia agriculturas familiares más sustentables, y en ese caminar los intercambios de semillas y saberes tienen un papel clave para el cuidado y el mejoramiento de los maíces nativos, y en el fortalecimiento de la vida comunitaria.

The profound crisis that the Mexican countryside is going through, has one of its most dramatic faces in emigration, the young population is forced to leave their communities that face poverty, marginalization and violence, while their parents age, the community fabric is disappearing, and with it a set of knowledge and seeds that are no longer possible to transmit to absent children. An urgent challenge is to promote young people' entrenchment and the revitalization of the countryside, through the strengthening of family farms that allow a fair and dignified life for future generations.

In the history of agriculture, local seeds and knowledge have been exchanged between campesinos, and this has been the basis for the great diversity of maizes in Mexico - the center of origin of this cereal. Maize seeds are the starting point towards a more sustainable family farming, and in this journey, seed and knowledge exchanges play a key role in caring for and improving native corn, and in strengthening community life.

DR. JAIME MORALES HERNANDEZ
jaimem@iteso.mx



SEMILLAS

el legado de la tierra



FERNANDO VALENCIA

+1 917 975 0186

afernandovalenciac@gmail.com



semillas_ellegadodelatierra



SemillasElLegado